



إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ



Nous vous avons avertis d'un châtement bien proche, le jour où l'homme verra ce que ses deux mains ont préparé;

Traduction du sens de

Le Noble Coran

dans la langue française

Al Naba'

النَّبَأِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ (١)

1. Sur quoi s'interrogent-ils mutuellement?

عَنِ النَّبَأِ الْعَظِيمِ (٢)

2. Sur la grande nouvelle,

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ (٣)

3. à propos de laquelle ils divergent.

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ (٤)

4. Eh bien non! Ils sauront bientôt.

ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ (٥)

5. Encore une fois, non! Ils sauront bientôt.

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا (٦)

6. N'avons-Nous pas fait de la terre une couche?

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا (٧)

7. et (placé) les montagnes comme des piquets?

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا (٨)

8. Nous vous avons créés en couples,

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا (٩)

9. et désigné votre sommeil pour votre repos,

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا (١٠)

10. et fait de la nuit un vêtement,

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا (١١)

11. et assigné le jour pour les affaires de la vie,

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا (١٢)

12. et construit au-dessus de vous sept (cieux) renforcés,

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا (١٣)

13. et [y] avons placé une lampe (le soleil) très ardente,

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا (١٤)

14. et fait descendre des nuées une eau abondante

لنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا (١٥)

15. pour faire pousser par elle grains et plantes

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا (١٦)

16. et jardins luxuriants.

إِنَّ يَوْمَ الْفِصْلِ كَانَ مِيقَاتًا (١٧)

17. Le Jour de la Décision [du Jugement] a son terme fixé.

يَوْمَ يَنْفُخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا (١٨)

18. Le jour où l'on soufflera dans la Trompe, vous viendrez par troupes,

وَفَتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا (١٩)

19. et le ciel sera ouvert et [présentera] des portes,

وَسِيرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا (٢٠)

20. et les montagnes seront mises en marche et deviendront un mirage.

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا (٢١)

21. L'Enfer demeure aux aguets,

لِلطَّاغِينَ مَأْبًا (٢٢)

22. refuge pour les transgresseurs.

لَا يَبِثْنَ فِيهَا أَحْقَابًا (٢٣)

23. Ils y demeureront pendant des siècles successifs.

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا (٢٤)

24. Ils n'y goûteront ni fraîcheur ni breuvage,

إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَافًا (٢٥)

25. Hormis une eau bouillante et un pus

جَزَاءٌ وَفَاقًا (٢٦)

26. comme rétribution équitable.

إِنَّهُمْ كَانُوا لَنَا يَرْجُونَ حِسَابًا (٢٧)

27. Car ils ne s'attendaient pas à rendre compte,

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا (٢٨)

28. et traitaient de mensonges, continuellement, Nos versets,

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا (٢٩)

29. alors que Nous avons dénombré toutes choses en écrit.

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا (٣٠)

30. Goûtez-donc. Nous n'augmenterons pour vous que le châtement!

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا (٣١)

31. Pour les pieux ce sera une réussite:

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا (٣٢)

32. jardins et vignes,

وَكَوَاعِبَ أُنثَرَابًا (٣٣)

33. et des (belle) aux seins arrondis, d'une égale jeunesse,

وَكَأْسًا دِهَاقًا (٣٤)

34. et coupes débordantes.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا (٣٥)

35. Ils n'y entendront ni futilités ni mensonges.

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا (٣٦)

36. A titre de récompense de ton Seigneur et à titre de don abondant

رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ

37. du Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux, le Tout Miséricordieux;

لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا (٣٧)

ils n'osent nullement Lui adresser la parole.

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا

38. Le jour où l'Esprit et les Anges se dresseront en rangs,

لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ

nul ne saura parler, sauf celui à qui le Tout Miséricordieux aura accordé la permission,

وَقَالَ صَوَابًا (٣٨)

et qui dira la vérité.

ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ

39. Ce jour-là est inéluctable.

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءَ (٣٩)

Que celui qui veut prenne donc refuge auprès de son Seigneur.

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ

40. Nous vous avons avertis d'un châtement bien proche, le jour où l'homme verra ce que ses deux mains ont préparé;

وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا (٤٠)

et l'infidèle dira: "Hélas pour moi! Comme j'aurais aimé n'être que poussière".

